ELECTRONIC SCALE

EQB SERIES

OWNER'S MANUAL

BASCULA ELECTRONICA

SERIE EQB

MANUAL DE USUARIO

REVISIÓN / REVISION:2 .0

IMPORTANT / IMPORTANTE:

BEFORE OPERATING THIS SCALE, PLEASE READ THIS MANUAL THOROUGHLY.
ANTES DE OPERAR SU BÁSCULA, FAVOR DE LEER ESTE MANUAL CUIDADOSAMENTE.

CODE/CODIGO:13100667

INDEX / ÍNDICE PAGE / PÁGINA

I.- INTRODUCCION/INTRODUCCIÓN	2
II.-IMPORTANT WARNINGS/ADVERTENCIAS IMPORTANTES	2
III.-NAME AND LOCALIZATION OF PARTS/NOMBRE Y LOCALIZACION DE PIEZAS.	4
FRONT VIEW/PARTES GENERALES.	4
KEYBOARD/TECLADO.	5
GENERAL VIEW FINDER(LCD DISPLAY)/VISOR GENERAL.	6
IV.-OPERATIONS DESCRIPTION/DESCRIPCION DE OPERACIONES.	7
HOW TO WEIGH A PRODUCT/DESCRIPCION DE OPERACIONES	7
USE OF THE "TARE"./ COMO USAR LA "TARA".	7
USE OFTHE KEY (%)/ COMO USAR LATELCA (%)	8
HOW TO USE THE REFERENCE TO ZERO"/COMO USAR LA REFERENCIAA CERO"	9
USE OF THE KEY(⏻)/COMO USAR LATECLA (⏻)	9
POWER OFF TIMER FUNCTION / FUNCIÓN DE AUTOAPAGADO.	9
USE OF THE BATTERY/ USO DE LA BATERIA.	9
LOW BATTERY INDICATOR/INDICADOR DE BAJA BATERIA.	10
V.-OTHER IMPORTAN MESSAGES THAT APPEAR ON THE SCALE/ OTROS MENSAJES IMPORANTES QUE APARCEN EN LA BASCULA.	11
VI.-MAINTENANCE AND CLEANING/MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA .	12
VII.-TROUBLESHOOTING GUIDE/GUIA PARA LOCALIZACION DE AVERIAS.	13
VIII.- TECNICHAL SPECIFICATIONS/ ESPECIFICACIONES TECNICAS	14

IMPORTANT / IMPORTANTE

THE BATTERY SHOULD BE RECHARGED FOR 5 HOURS BEFORE USING THE SCALE THE FIRST TIME.

LA BATERÍA DEBE RECARGARSE DURANTE 5 HORAS ANTES DE UTILIZAR POR PRIMERA VEZ LA BÁSCULA.

WARNING

¡¡¡DO NOT OPEN!!!
RISK OF SHORT CIRCUIT

CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF SHORT CIRCUIT IN YOUR SCALE, DO NOT REMOVE THE COVER OR SUBSTITUTE ANY OF THE PARTS FOR OTHERS THAT ARE NOT ORIGINALONLY AUTHORIZED DISTRIBUT

ADVERTENCIA

¡¡¡NO ABRIR!!!
RIESGO DE CORTO CIRCUITO

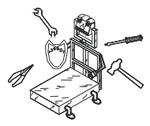
PRECAUCIÓN: PARA REDUCIR EL RIESGO DE CORTO CIRCUITO EN SU BÁSCULA, NO ABRA EL GABINETE NI REEMPLACE PARTES POR OTRAS NO ORIGINALES SOLO PERSONAL AUTORIZADO

WARNING: THE TURRET DISPLAY OF YOUR SCALE SHOULD BE USED ONLY WITH THE PLATFORM INCLUDED, NOT BE INTERCHANGED WITH ANOTHER. BE SURE THE TURRET DISPLAY HAVE THE SAME SERIAL NUMBER THAT THE PLATFORM, IF THE SERIAL NUMBERS ARE NOT THE SAME YOUR SCALE WILL NOT OPERATE APPROPRIATELY. ADVERTENCIA: EL MODULO DE SU BASCULA SOLO DEBE SER USADO CON LA PLATAFORMA INCLUIDA, NO SE DEBE INTERCAMBIAR CON OTRA. ASEGÚRESE DE QUE EL MÓDULO TENGA EL MISMO NÚMERO DE SERIE QUE LA PLATAFORMA, SI LOS NÚMEROS DE SERIE NO SON IGUALES, SU BÁSCULA NO FUNCIONARÁ ADECUADAMENTE.

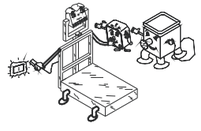
I.- INTRODUCTION / INTRODUCCIÓN

DEAR CUSTOMER: WE APPRECIATE THAT YOU HAVE CHOSEN THIS PRODUCT WE ASSURE YOU THAT YOU WILL GET THE MAXIMUM SATISFACTION OF THE NEW ACQUISITION FOR YOUR BUSINESS. WE SUGGEST YOU TO READ CAREFULLY THIS MANUAL AND MAKE SURE TO KEEP IT AT HAND FOR LATER CONSULTATIONS.	ESTIMADO CLIENTE: LE AGRADECEMOS SU PREFERENCIA, NOSOTROS LE ASEGURAMOS QUE OBTENDRÁ LA MÁXIMA SATISFACCIÓN DE SU NUEVA ADQUISICIÓN PARA SU NEGOCIO. SUGERIMOS QUE LEA EL MANUAL CUIDADOSAMENTE, Y ASEGÚRARSE DE TENERLO A MANO PARA PRÓXIMAS CONSULTAS.

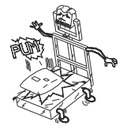
II. - IMPORTANT WARNINGS / ADVERTENCIAS IMPORTANTES



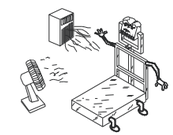
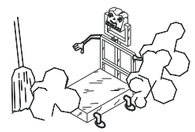
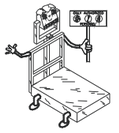
1. - IN CASE YOU HAVE A PROBLEM WITH THE SCALE, FIRST READ THE WARRANTY CONDITIONS.	**2. - DO NOT OPEN THE SCALE ON YOUR OWN, YOUR WARRANTY WILL BE CANCELED.**	**3.- "NEVER" PRESS THE KEYBOARD WITH OBJECTS SUCH AS PENCILS, PENS, KNIFES, ETC.**
1.- EN CASO DE TENER PROBLEMAS CON LA BÁSCULA, PRIMERO LEA LAS CONDICIONES DE GARANTÍA.	**2.- NO ABRA LA BÁSCULA POR SU CUENTA. SU GARANTÍA SERA CANCELADA.**	**3.- NUNCA PRESIONE EL TECLADO CON OBJETOS TALES COMO LAPICES, PLUMAS, NAVAJAS, ETC.**



4. - USE A VAC OUTLET EXCLUSIVE FOR THE SCALE, AVOIDING OVERLOAD OR VOLTAGE VARIATIONS.	**5. - "NEVER" WASH THE SCALE USING A FLOW OF WATER (EXCEPT THE W SERIES). THIS CAN DAMAGE THE ELECTRONIC COMPONENTS. FOR MORE INFORMATION READ "MAINTENANCE AND CLEANING" SECTION.**
4.- UTILICE UN CONTACTO EXCLUSIVO PARA LA BASCULA, EVITANDO ASÍ, UNA SOBRECARGA O VARIACIONES DE VOLTAJE.	**5.- NUNCA LAVE LA BÁSCULA UTILIZANDO UN CHORRO DE AGUA (EXCEPTO LA SERIE W). ESTO PODRÍA DAÑAR LOS COMPONENTES ELECTRÓNICOS. PARA MAYOR INFORMACIÓN LEA LA SECCIÓN DE "MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA".**



6. - PROTECT THE SCALE FROM INSECTS (MAINLY FROM ROACHES) THEY CAN SERIOUSLY DAMAGE ELECTRONIC COMPONENTS. USE SOLID PRODUCTS AGAINST ROACHES.	**7. - DO NOT DROP OR HIT THE SCALE WITH THE PRODUCT TO BE WEIGHTED BECAUSE AS TIME GOES BY IT WILL DAMAGE THE WEIGHTSENSOR.**	**8. - DO NOT USE SOLVENTS OR DETERGENTS FOR CLEANING ONLY USE DAMP RAG.**
6.- PROTEJA SU BASCULA DE LOS INSECTOS (PRINCIPALMENTE DE LAS CUCARACHAS) PUEDEN DAÑAR LOS COMPONENTES ELECTRONICOS. UTILICE PRODUCTOS SÓLIDOS CONTRA CUCARACHAS.	**7.- NO DEJE CAER O GOLPEE LA BASCULA CON EL PRODUCTO A SER PESADO PORQUE CON EL PASO DEL TIEMPO LA CELDA DE CARGA PODRÍA DAÑARSE.**	**8.- NO UTILICE SOLVENTES O DETERGENTES PARA LA LIMPIEZA SOLAMENTE UTILICE UN TRAPO HÚMEDO.**

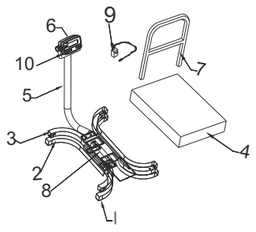




9. - DO NOT PLACE FANS OR HEATERS DIRECTED TOWARDS THE SCALE.	**10. - DO NOT PLACE THE SCALE WHERE THERE IS A LOT OF MOISTURE AND/OR DUST.**	**11. - ONLY AUTORIZED AND QUALIFIED PERSONNEL SHOULD CHECK AND REPAIR YOUR SCALE.**
9.- NO COLOCAR ABANICOS O CALENTADORES DIRECTAMENTE HACIA LA BÁSCULA.	**10.- NO COLOCAR LA BASCULA EN LUGARES DONDE HAYA MUCHA HUMEDAD Y/O POLVO.**	**11.- SOLAMENTE PERSONAL AUTORIZADO Y CALIFICADO DEBERÁ CHECAR Y REPARAR SU BÁSCULA.**

III.- NAME AND LOCATION OF PARTS / NOMBRE Y LOCALIZACION DE PIEZAS

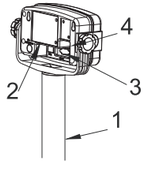
FRONT VIEW / PARTES GENERALES

1. - LEVELING BASES/PIES DE NIVELACION.
2. - BASE/BASE.
3.- PLATE HOLDER/PORTA PLATO.
4. - PLATE/PLATO
5. - TURRET/TORRETA.
6.- TURRET DISPLAY/MODULO.
7. - PROTECTION FENCE/BARANDAL.
8. - WEIGHT SENSOR/CELDA.
9. -AC/DC POWER SUPPLY/. ELIMINADOR DE BATERIAS
10.-REGISTER PLATE/. PLACA DE REGISTRO.

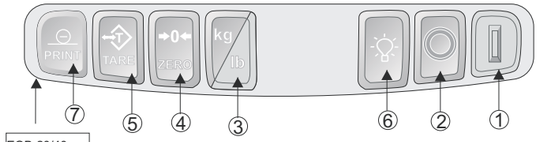


EQB 50/100 AND/Y
EQB 100/200

1.- TURRET/TORRETA.
2.- REGISTER PLATE/PLACA DE REGISTRO.
3. - OUTPUT FOR THE INTERFASE (OPTIONAL). SALIDA DE INTERFASE (OPCIONAL)
4.- JACK INPUT 9 VDC/ JA



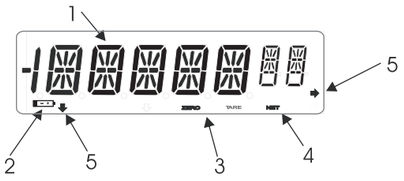
KEYBOARD / TECLADO



EQB-20/40
EQB-50/100
EQB-100/200

1.- KEY (ON): WHEN YOU PRESS THE KEY (ON) THE SCALE TURNS ON.	1.- TECLA (ON): CUANDO PRESIONE LA TECLA (ON) LA BÁSCULA SE PRENDE.
2.- KEY (OFF): WHEN YOU PRESS THE KEY (OFF) THE SCALE TURNS OFF.	2.-TECLA (OFF) : CUANDO PRESIONE LA TECLA (OFF) LA BÁSCULA SE APAGA.
3.- KEY (%): WHEN YOU PRESS THIS KEY (%) YOU CHANGE THE UNITS OF THE SCALE FROM KILOGRAMS TO POUNDS	3.- TECLA (%): CUANDO PRESIONE ESTA TECLA (%) SE CAMBIAN LAS UNIDADES DE LA BASCULA, DE KILOGRAMOS A LIBRAS Y VICE VERSA.
4.- KEY (ZERO): WHEN YOU PRESS THIS KEY (ZERO) THE SCALE STARTS WITH ZEROS.	4.- TECLA (ZERO): CUANDO PRESIONE ESTA TECLA (ZERO) LA BÁSCULA EMPIEZA EN CEROS.
5.- KEY (TARE): WHEN YOU PRESS THIS KEY (TARE) YOU ELIMINATE ANY CONTAINER'S WEIGHT THAT YOU DO NOT WISH TO CONSIDER DURING A TRANSACTION (FOR EXAMPLE: BOXES, BAGS, BOTTLES, ETC.).	5.- TECLA (TARE): CUANDO PRESIONE ESTA TECLA (TARE) SE ELIMINA EL PESO DE CUALQUIER RECIPIENTE QUE NO DESEE CONSIDERAR DURANTE UNA TRANSACCIÓN (POR EJ. CAJAS, BOLSAS, BOTELLAS, ETC.).
6.- KEY (⏻): THIS KEY IS USED TO TURN ON AND TURN OFF THE BACKLIGHT.	6.- TECLA (⏻) : ESTA TECLA SIRVE PARA PRENDER Y APAGAR LA LUZ DEL DISPLAY.
7.- KEY (🖶) : THIS KEY IS USED TO SEND INFORMATION TO A PRINTER (OPTIONAL).	7.- TECLA (🖶) : ESTA TECLA ES USADA PARA MANDAR INFORMACIÓN A UNA IMPRESORA (OPCIONAL).

GENERAL VIEW FINDER (LCD DISPLAY) / VISOR GENERAL



1.- **"ALPHANUMERIC" INDICATOR:** SHOWS THE PRODUCT'S WEIGHT IN POUNDS AND KILOGRAMS WHEN THIS HAPPENS, THE SYMBOL **"kg" OR "Lb"** APPEARS IN THE INDICATOR (1). , THE ALPHANUMERIC INDICATOR CAN SHOW THE FOLLOWING READINGS:	**1.- INDICADOR "ALFANUMÉRICO":** MUESTRA EL PESO DEL PRODUCTO EN LIBRAS O KILOGRAMOS, CUANDO ESTO SUCEDE EL SÍMBOLO **"kg" O "Lb"** APARECE EN EL INDICADOR (1). EL INDICADOR ALFANUMÉRICO PUEDE MOSTRAR LOS SIGUIENTES MENSAJES:

"kg" OR "Lb"	IS SHOWN WHEN THE SCALE IS READY TO WEIGHT PRODUCTS. SE MUESTRA CUANDO LA BÁSCULA ESTA LISTA PARA PESAR PRODUCTOS.
OVRLOAd	IS SHOWN WHEN THERE IS AN OVERWEIGHT ON THE SCALE. SE MUESTRA CUANDO SE HA EXCEDIDO LA CAPACIDAD MÁXIMA DE LA BASCULA.
NEG.	IS SHOWN WHEN THERE IS A NEGATIVE WEIGHT. SE MUESTRA CUANDO HAY UN PESO NEGATIVO.
LOWbAT.	IS SHOWN WHEN THE BATTERY DOES NOT HAVE ENOUGH ENERGY. SE MUESTRA CUANDO LA BATERÍA NO TIENE SUFICIENTE ENERGÍA.
HELP	IS SHOWN WHEN YOU TURN ON THE SCALE WITH AN EXCESSIVE WEIGHT. SE MUESTRA CUANDO SE ENCIENDE LA BÁSCULA CON UN PESO EXCESIVO.
UNLOAd	IS SHOWN WHEN THE SCALE IS TURNED ON WITHOUT THE PLATE. SE MUESTRA CUANDO LA BÁSCULA SE ENCIENDE SIN EL PLATO.

2.- ( )"LOW BATTERY" INDICATOR: IS SHOWN WHEN THE ENERGY OF THE BATTERY IS TOO LOW, THIS INDICATOR TURNS ON INDICATING IT IS NECESSARY TO RECHARGE IT.	2.- ( ) INDICADOR DE BAJA BATERÍA ES MOSTRADO CUANDO LA ENERGÍA DE LA BATERÍA ES BAJA, ESTE SE ENCIENDE PARA ADVERTIRNOS QUE ES NECESARIO RECARGAR LA BATERÍA.
3.- **"ZERO" INDICATOR :** THESE REFERENCES TO ZERO INDICATE THAT THE SCALE IS READY TO START WEIGHTING PRODUCTS. THE ZERO INDICATOR DISAPPEARS WHEN A LOAD IS PLACED ON THE SCALE.	**3.- INDICADOR "CERO":** ESTA REFERENCIA A CERO INDICA QUE LA BÁSCULA ESTA LISTA PARA PESAR PRODUCTOS. EL INDICADOR DE CERO DESAPARECE CUANDO SE PONE UNA CARGA EN LA BÁSCULA.
4.- **"NET" INDICATOR:** INDICATES THAT THE "TARE" FUNCTION HAS BEEN ACTIVATED. THE READINGS SHOWN CORRESPOND TO THE NET WEIGHT.	4.- **INDICADOR "TARA":** INDICA QUE LA FUNCIÓN "TARA" HA SIDO ACTIVADA. LA LECTURA DE PESO CORRESPONDE AL PESO NETO.
5.- **"AC/DC" POWER SUPPLY INDICATOR:** WHEN THE AC/DC POWER SUPPLY IS CONNECTED TO THE SCALE THIS INDICATOR TURNS ON.	5.- **INDICADOR DE CORRIENTE ALTERNA:** CUANDO EL ELIMINADOR DE BATERÍAS ES CONECTADO SE ENCIENDE ESTE INDICADOR.

IV.- OPERATION'S DESCRIPTION / DESCRIPCION DE OPERACIONES

HOW TO WEIGH A PRODUCT	**CÓMO PESAR UN PRODUCTO**
TURN ON THE SCALE PRESSING THE (ON) KEY AND WAIT UNTIL THE DISPLAY SHOWS ZEROS . AT THIS TIME THE SCALE IS READY TO WEIGHT.	ENCIENDA LA BÁSCULA PRESIONANDO LA TECLA (ON) Y ESPERE A QUE EL VISOR GENERAL MUESTRE CEROS, EN ESTE MOMENTO LA BÁSCULA ESTÁ LISTA PARA PESAR.
THEN PLACE THE PRODUCT TO WEIGHT ON THE PLATE AND YOU WILL SEE THE WEIGHT IN THE ALPHANUMERIC INDICATOR. THE **"kg" or "Lb"** SYMBOL WILL APPEAR IN THE INDICATOR. FOR EXAMPLE, IF YOU PLACE A PRODUCT WHOSE WEIGHT IS 160 POUNDS, YOU WILL SEE THE FOLLOWING:	LUEGO COLOQUE EL PRODUCTO A PESAR EN EL PLATO Y VERÁ EL PESO EN EL INDICADOR ALFANUMÉRICO. EL SÍMBOLO "kg" O "Lb" APARECERÁ EN EL INDICADOR. POR EJEMPLO: SI SE COLOCA UN PRODUCTO QUE PESA 160 LIBRAS, EL VISOR MOSTRARÁ:

HOW TO USE THE "TARE"	**CÓMO UTILIZAR LA "TARA"**
WHEN YOU WISH TO WEIGHT A PRODUCT IN A CONTAINER AND YOU DO NOT WANT TO CONSIDER THE CONTAINER'S WEIGHT DURING THE OPERATION, YOU CAN USE THE "TARE" FUNCTION. TO USE THIS FUNCTION, FOLLOW THESE STEPS: SUPPOSE YOU ARE GOING TO WEIGHT 10 POUNDS OF SOME PRODUCT IN A CONTAINER THAT WEIGHT 20 POUNDS. 1. - PLACE THE EMPTY CONTAINER ON THE SCALE.	CUANDO DESEE PESAR UN PRODUCTO EN UN RECIPIENTE Y NO DESEA CONSIDERAR EL PESO DE ESTE DURANTE UNA OPERACIÓN, PUEDE UTILIZAR LA FUNCIÓN DE "TARA". PARA UTILIZAR ESTA FUNCIÓN SIGUA ESTOS PASOS: SUPONGAMOS QUE SE VA A PESAR 10 LIBRAS DE ALGÚN PRODUCTO EN UN RECIPIENTE QUE PESA 20 LIBRAS. 1.- COLOQUE EL RECIPIENTE VACÍO SOBRE LA BÁSCULA.

2. - PRESS THE KEY. AFTER SOME SECONDS THE VIEW FINDER WILL DISPLAY:	2.- PRESIONE LA TECLA . DESPUÉS DE VARIOS SEGUNDOS EL VISOR GENERAL MOSTRARÁ:

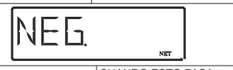
3. - PUT THE PRODUCT INSIDE THE CONTAINER AND THE SCALE SHOWS ONLY THE WEIGHT OF THE PRODUCT WITHOUT THE CONTAINER'S WEIGHT. NOTICE THAT WHEN YOU REMOVE THE CONTAINER A NEGATIVE NUMBER (WEIGHT OF CONTAINER) APPEARS IN THE GENERAL VIEW FINDER.	COLOQUE EL PRODUCTO DENTRO DEL RECIPIENTE Y LA BÁSCULA MOSTRARÁ SOLO EL PESO DEL PRODUCTO SIN EL PESO DEL RECIPIENTE. NOTECE QUE CUANDO SE REMUEVE EL RECIPIENTE UN NÚMERO NEGATIVO (PESO DEL RECIPIENTE) APARECE EN EL VISOR GENERAL.

IT IS IMPORTANT TO MENTION THAT THIS FUNCTION IS SUBTRACTIVE. FOR EXAMPLE, IF WE HAVE A CONTAINER THAT WEIGHT 20 POUNDS, THE SCALE WILL ONLY BE ABLE TO WEIGHT UP TO 20 POUNDS OF PRODUCT TO COMPLETE THE MAXIMUM CAPACITY (40 POUNDS OR 20 KILOGRAMS IN A EQB-20/40 MODEL).TO CANCEL THE **TARE** FUNCTION JUST PRESS THE KEY AND THE SCALE WILL RETURN TO THE NORMAL FUNCTION. THE **NET** SYMBOL WILL DISAPPEAR.

THE TWO FOLLOWING OBSERVATIONS ARE ESPECIALLY IMPORTANT.
A) WHEN THERE IS NO WEIGHT ON THE SCALE (CONTAINER) YOU CAN NOT ACTIVATE THE "TARE" FUNCTION.
B) WHEN A CONTAINER IS "TARED", BUT WHEN YOU REMOVE IT FROM THE PLATE AND YOU REMOVE A LARGER WEIGHT THAN THE CONTAINER, (GREASE, REMAINING OF A PRODUCT, ETC.), OR WHEN THE PLATE IS SLIGHTLY LIFTED WITH YOUR HAND. "NEG" (NEGATIVE) WILL APPEAR.

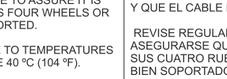
ES IMPORTANTE MENCIONAR QUE ESTA FUNCIÓN ES SUBSTRACTIVA. POR EJEMPLO: SI TENEMOS UN RECIPIENTE QUE PESA 20 LIBRAS, LA BÁSCULA SOLAMENTE PODRÁ PESAR HASTA 20 LIBRAS DE PRODUCTO PARA COMPLETAR LA CAPACIDAD MÁXIMA (40 LIBRAS O 20 KILOGRAMOS EN UN MODELO EQB 20/40), PARA CANCELAR LA FUNCIÓN DE TARA SOLO PRESIONE LA TECLA Y LA BASCULA RETORNARA A FUNCIÓN NORMAL. EL SÍMBOLO NET DESAPARECERÁ.

LAS SIGUIENTES DOS OBSERVACIONES SON DE ESPECIAL IMPORTANCIA:
A) CUANDO NO HAY PESO SOBRE LA BASCULA (RECIPIENTE) NO SE PUEDE ACTIVAR LA FUNCIÓN DE TARA.
B) CUANDO UN RECIPIENTE ES TARADO, Y AL MOMENTO DE RETIRARLO SE REMUEVE UN PESO MAYOR AL DEL RECIPIENTE (GRASA, O RESIDUOS DE PRODUCTO, ETC.) O CUANDO EL PLATO ES LEVANTADO UN POCO EL MENSAJE "NEG" (NEGATIVO) APARECERÁ.

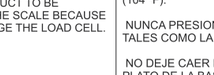


WHEN THIS HAPPENS :	CUANDO ESTO PASA :
a)RELEASE THE PLATE IF YOU ARE HOLDING IT. b) IF THE ALARM CONTINUES, TURN OFF THE SCALE AND TURN IT ON AGAIN.	a) SUELTE EL PLATO SI LO ESTAS SOSTENIENDO. b) SI LA ALARMA CONTINÚA, APAGUE LA BÁSCULA Y VUELVA A ENCENDERLA.

HOW TO USE THE (kg/lb) KEY.	CÓMO USAR LA TECLA (kg/lb)
IF THE SCALE IS IN THE "Lb" MODE AND YOU PUT ON THE SCALE A PRODUCT THAT WEIGHTS 160 POUNDS YOU WILL SEE THE FOLLOWING IN THE VIEW FINDER.	SI LA BÁSCULA ESTA EN EL MODO "Lb" Y COLOCA SOBRE LA BÁSCULA UN PRODUCTO QUE PESA 160 LIBRAS, EN EL VISOR GENERAL SE VERÁ DE LA SIGUIENTE MANERA:



BUT IF YOU PRESS THE (kg/lb) KEY THE SCALE WILL CHANGE TO kg MODE AND YOU WILL SEE THE FOLLOWING IN THE VIEW FINDER	PERO SI PRESIONA LA TECLA (kg/lb) LA BÁSCULA CAMBIARÁ AL MODO "kg" Y EL VISOR GENERAL MOSTRARÁ LO SIGUIENTE:



NOTE: IF YOU TURN OFF THE SCALE AND IT WAS IN THE kg MODE, AND YOU TURN ON THE SCALE AGAIN IT WILL RETURN IN THE kg MODE.	NOTA: SI LA BASCULA ES APAGADA Y SE OPERABA EN EL MODO "kg", CUANDO SE ENCIENDA LA BASCULA ESTE VOLVERA EN EL MODO "kg".

HOW TO USE THE "REFERENCE TO ZERO"	CÓMO UTILIZAR LA "REFERENCIA A CERO".
IT IS POSSIBLE FOR THE SCALE TO SHOW A NUMBER IN THE VIEW FINDER WITHOUT HAVING ANY PRODUCT ON THE PLATE DUE TO VOLTAGE VARIATIONS, ROUGH HANDLING, OR SOME OTHER FACTOR. WHEN THIS HAPPENS, SIMPLY PRESS THE KEY (ZERO) AND THE VIEW FINDER WILL RETURN TO "ZERO". THE WORD "ZERO" WILL APPEAR IN THE VIEW FINDER. THIS OPERATION IS COMMONLY KNOWN AS "RESETTING TO ZERO".	ES POSIBLE QUE LA BÁSCULA MUESTRE NÚMEROS EN EL VISOR GENERAL SIN TENER ALGÚN PRODUCTO EN EL PLATO, ESTO DEBIDO A VARIACIONES DE VOLTAJE, MANEJO RUDO, O ALGÚN OTRO FACTOR. CUANDO ESTO SUCEDA SOLO PRESIONE LA TECLA (ZERO) Y EL VISOR GENERAL VOLVERÁ A "CERO" LA PALABRA "ZERO" APARECERÁ EN EL VISOR. ESTA OPERACIÓN ES CONOCIDA COMO "REFERENCIAR A CERO".

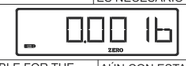
HOW TO USE THE (LIGHT) KEY	CÓMO UTILIZAR LA TECLA (LIGHT).
WHEN YOU DO NOT HAVE ENOUGH LIGHT YOU CAN USE THE BACKLIGHT TO IMPROVE THE READABILITY OF THE DATA ON DISPLAY. TO TURN ON AND TURN OFF THE BACKLIGHT JUST PRESS THE KEY.	CUANDO NO HAYA SUFICIENTE LUZ SE PUEDE UTILIZAR LA LUZ DEL DISPLAY PARA MEJORAR LA LECTURA DE LOS DATOS DEL DISPLAY. PARA ENCENDER Y APAGAR LA LUZ DEL DISPLAY SOLO PRESIONE LA TECLA FOCO

POWER OFF TIMER FUNCTION	FUNCIÓN DE PAGADO AUTOMÁTICO.
THIS FUNCTION IS PERMANENTLY ACTIVATED WHEN THE SCALE IS ON, AND ONLY WHEN YOU DO NOT HAVE THE AC/DC POWER SUPPLY CONNECTED TO THE SCALE. WHEN YOU DO NOT USE THE SCALE FOR A PERIOD OF TIME APPROXIMATE TO 15 MINUTES, IT WILL AUTOMATICALLY TURN OFF. TO TURN ON THE SCALE AGAIN, JUST PRESS THE KEY ON. THE POWER OFF TIMER FUNCTION PERMIT YOU TO SAVE ELECTRICITY AND AVOID CONSTANT BATTERY RECHARGE.	LA FUNCIÓN ESTA ACTIVADA PERMANENTEMENTE CUANDO LA BASCULA ESTA ENCENDIDA SIN EL ELIMINADOR DE BATERÍAS, CUANDO LA BASCULA NO SE USA DURANTE UN PERIODO APROXIMADO A 15 MINUTOS, AUTOMÁTICAMENTE SE APAGARA, PARA ENCENDER LA BASCULA DE NUEVO SOLAMENTE PRESIONE LA TECLA **ON.** ESTA FUNCIÓN DE APAGADO AUTOMÁTICO PERMITE AHORRAR ENERGÍA Y EVITAR CONSTANTES RECARGAS DE BATERÍA.

USE OF THE BATTERY	USO DE LA BATERÍA
THE SCALE CAN OPERATE WITH POWER SUPPLY OR WITH A 6V BATTERY (INCLUDED). THE BATTERY IS RECHARGEABLE, THE METHOD TO RECHARGE IT IS THE FOLLOWING: - WITH THE SCALE TURNED OFF, PLUG THE POWER SUPPLY FOR AN APPROXIMATED PERIOD OF 5 HOURS. THE RECHARGED BATTERY HAS A DURATION OF 20 HOURS OF CONTINUOUS OPERATION. IF THE RECHARGE CYCLE FINISHES AND THE BATTERY CAN´T TURN ON THE SCALE, YOU MUST REPLACE IT FOR A NEW ONE, TO DO THIS, CONTACT YOUR AUTORIZED DISTRIBUITOR.	LA BÁSCULA PUEDE OPERAR CON ELIMINADOR O CON BATERÍA DE 6V (INCLUIDA). LA BATERÍA ES RECARGABLE, EL PROCEDIMIENTO PARA RECARGARLA ES EL SIGUIENTE: -CON LA BÁSCULA APAGADA, CONECTE EL ELIMINADOR POR UN PERÍODO APROXIMADO DE 5 HORAS. LA BATERÍA RECARGADA PUEDE DURAR HASTA 20 HORAS DE USO CONTINUO. SI RECARGA LA BATERÍA Y ÉSTA NO ES CAPAZ DE ENCENDER LA BÁSCULA, DEBE REEMPLAZARLA POR UNA NUEVA, PARA ELLO CONSULTE A SU DISTRIBUIDOR AUTORIZADO.

THE BATTERY CHARGE CAPACITY DECREASES ACCORDING TO THE CHARGE/DISCHARGE CYCLE'S NUMBER, FOR THIS REASON, THE BATTERY'S WARRANTY IS FOR SIX MONTHS ONLY AFTER THE SCALE'S PURCHASE DATE.	LA CAPACIDAD DE CARGA DE LA BATERÍA RECARGABLE DECRECE DE ACUERDO AL NÚMERO DE CICLOS DE CARGA/DESCARGA, POR ESTA RAZÓN, LA GARANTÍA DE LA BATERÍA ES POR SEIS MESES DESPUÉS DEL DÍA DE COMPRA DE LA BÁSCULA.

"LOW BATTERY" INDICATOR	INDICADOR DE BAJA BATERÍA
IF THE BATTERY DOES NOT HAVE ENOUGH ENERGY TO KEEP THE SCALE OPERATING FOR A LONG TIME, A LOW BATTERY INDICATOR APPEARS IN THE VIEW FINDER. THIS IS THE FIRST WARNING SIGNAL INDICATING THAT IT IS NECESSARY TO RECHARGE THE BATTERY.	SI LA BATERÍA NO TIENE LA SUFICIENTE ENERGÍA PARA SEGUIR OPERANDO POR UN LARGO TIEMPO, UN INDICADOR DE BAJA BATERÍA APARECE EN EL VISOR GENERAL. ESTA ES LA PRIMERA SEÑAL INDICANDO QUE ES NECESARIO RECARGAR LA BATERÍA.



EVEN WITH THIS SIGNAL, IT IS POSSIBLE FOR THE SCALE TO KEEP ON OPERATING FOR A SHORT PERIOD OF TIME (30 MINUTES), BUT AFTER A SECOND WARNING SIGNAL APPEARS ("LOW bAt") IN THE VIEW FINDER, THE SCALE STOPS ITSELF AND DOES NOT RESPOND TO THE INSTRUCTIONS.	AÚN CON ESTA SEÑAL ES POSIBLE SEGUIR OPERANDO LA BÁSCULA POR UN CORTO TIEMPO (30 MINUTOS), PERO DESPUÉS DE QUE LA SEGUNDA SEÑAL APARECE ("LOW bAt") EN EL VISOR GENERAL, LA BÁSCULA SE BLOQUEA Y NO RESPONDE A LAS INSTRUCCIONES.

TO ELIMINATE ANY OF THE TWO INDICATORS AND CONTINUE USING THE SCALE WITHOUT ANY CONCERN, CONNECT THE AC/DC POWER SUPPLY TO THE SCALE.	PARA ELIMINAR CUALQUIERA DE ESTOS DOS INDICADORES Y SEGUIR UTILIZANDO LA BÁSCULA SIN PREOCUPACIÓN, CONECTE EL ELIMINADOR DE BATERÍAS A LA BÁSCULA

V.-OTHER IMPORTANT MESSAGES THAT APPEAR IN THE SCALE / OTROS MENSAJES IMPORTANTES QUE APARECEN EN LA BÁSCULA

THIS MESSAGE INDICATES THAT A WEIGHT THAT EXCEEDS THE MAXIMUM CAPACITY HAS BEEN PLACED ON THE SCALE. TO CORRECT THIS, SIMPLY REMOVE THE OVER WEIGHT.	ESTE MENSAJE INDICA QUE EL PESO PUESTO EN EL PLATO DE LA BÁSCULA HA EXCEDIDO LA CAPACIDAD MÁXIMA. PARA CORREGIR ESTO, SIMPLEMENTE REMUEVA EL SOBRE PESO.

THIS MESSAGE APPEARS IN TWO DIFFERENT SITUATIONS: A) WHEN THE SCALE IS TURNED ON WITH EXCESIVE WEIGHT IN THE PLATE. TO SOLVE THIS ISSUE, REMOVE THE WEIGHT OF THE PLATE, TURN OFF THE SCALE AND TURN ON IT AGAIN. B) WHEN THE SCALE WAS HANDLED ROUGHLY AND/OR WAS HITTED DURING THE SHIPMENT, WHICH CAUSED IRREVERSIBLE DAMAGES IN ITS OPERATION, IN THIS CASE, CALL YOUR AUTHORIZED DISTRIBUITOR.	ESTE MENSAJE APARECE EN DOS CIRCUNSTANCIAS DISTINTAS: A) CUANDO LA BÁSCULA ES ENCENDIDA CON PESO EXCESIVO SOBRE EL PLATO. PARA CORREGIR ESTA SITUACIÓN REMUEVA EL PESO QUE ESTÁ EN LA BÁSCULA, APÁGUELA Y VUELVALA A ENCENDER. B) CUANDO LA BÁSCULA FUE MANEJADA CON RUDEZA Y/O FUE GOLPEADA DURANTE SU TRASLADO, LO CUAL CAUSÓ UN DAÑO IRREVERSIBLE EN SU OPERACIÓN, EN ESTE CASO LLAME A SU DISTRIBUIDOR AUTORIZADO.

THIS MESSAGE INDICATES A NEGATIVE WEIGHT, THIS COULD HAPPEN IF YOU LIFT OR REMOVE THE SCALE'S PLATE. TO CORRECT THESE PUT THE PLATE BACK IN ITS PLACE AND PRESS THE (ZERO) KEY OR TURN THE SCALE OFF AND THEN TURN IT ON AGAIN.	ESTE MENSAJE INDICA UN PESO NEGATIVO, ESTO PUEDO SER OCASIONADO SI SE LEVANTA O SE QUITA EL PLATO DE LA BÁSCULA. PARA CORREGIR ESTO PONGA EL PLATO EN SU LUGAR Y PRESIONE LA TECLA (ZERO) O APAGUE LA BÁSCULA Y VUELVA A ENCENDERLA.

VI.-MAINTENANCE AND CLEANING / MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

ONE OF THE GREATEST ADVANTAGES OF PURCHASING THIS SCALE MODEL IS THAT IT REQUIRES MINIMUM MAINTENANCE AND IT IS VERY SIMPLE TO KEEP IT IN FAVORABLE CONDITIONS.

DO NOT USE A FLOW OF WATER TO CLEAN YOUR SCALE. USE A DAMP RAG AND CLEAN EACH OF THIS COMPONENTS DAILY: PLATE, TURRET,AND KEYBOARD.

TO REMOVE OIL AND GREASY SUBSTANCES, USE A DRY AND CLEAN RAG, RUBBING THE DIRTY AREA SEVERAL TIMES.

DO NOT USE DETERGENTS OR CORROSIVE LIQUIDS WHILE CLEANING.

DO NOT PLACE THE SCALE WHERE THERE IS A LOT OF MOISTURE AND/OR DUST.

WHEN YOU CLEAN THE SCALE MAKE SURE THAT THERE ARE NOT ANY PAPERS, PIECES OF MEAT, OR ANY OTHER KIND OF MATERIAL UNDER THE PLATE OR UNDER THE PLATE-HOLDER THAT COULD OBSTRUCT THE ADEQUATE OPERATION OF YOUR SCALE.

PERIODICALLY CHECK THE JACK (WHERE THE AC/DC POWER SUPPLY IS INSERTED) TO MAKE SURE IT IS IN GOOD CONDITION. THAT IS, CHECK THERE ARE NOT SIGNS OF STROKES OR DETACHMENTS.

PERIODICALLY CHECK THE AC/DC POWER SUPPLY TO MAKE SURE THE ENDS ARE IN GOOD CONDITION AND THAT THE CABLE IS NOT TWISTED OR TANGLED.

REGULARLY CHECK THE SCALE TO ASSURE IT IS CORRECTLY LEVELED WITH ITS FOUR WHEELS OR LEVELI NG BASES WELL SUPPORTED.

DO NOT EXPOSE YOUR SCALE TO TEMPERATURES BELOW -10 ºC (14 ºF) OR ABOVE 40 ºC (104 ºF).

NEVER PRESS THE KEYBOARD WITH OBJECTS SUCH AS PENCILS, PENS, KNIVES, ETC.

DO NOT DROP HARD THE PRODUCT TO BE WEIGHTED ON THE PLATE OF THE SCALE BECAUSE WITH THE TIME IT COULD DAMAGE THE LOAD CELL.

UNAS DE LAS GRANDES VENTAJAS DE ADQUIRIR ESTE MODELO DE BASCULA ES QUE REQUIERE UN MINIMO DE MANTENIMIENTO Y ES MUY SIMPLE PARA CONSERVARLA EN UN ESTADO FAVORABLE.

NO SE USE AGUA A CHORRO PARA LIMPIAR LA BASCULA .UTILICE UNA FRANELA HUMEDA Y LIMPIE CADA UNO DE LOS COMPONENTES. EXCEPTO LAS BASCULAS A PRUEBA DE AGUA (SERIE W).

PARA REMOVER ACEITE Y SUBSTANCIAS GRASOSAS, UTILIZE UN TRAPO LIMPIO Y SECO, TALLANDO EL AREA SUCIA VARIAS VECES.

NO UTILICE DETERGENTES NI LIQUIDOS CORROSIVOS DURANTE LA LIMPIEZA.

NO COLOQUE LA BASCULA DONDE HAYA MUCHA HUMEDAD Y/O POLVO.

CUANDO LIMPIE LA BASCULA ASEGURESE QUE NO HAYA PAPELES, PIEZAS DE CARNE, O CUALQUIER TIPO DE MATERIAL DEBAJO DEL PLATO O DEL PORTA PLATO QUE PUDIERA OBSTRUIR LA ADECUADA OPERACION DE LA BÁSCULA.

PERIODICAMENTE REVISE EL JACK (DONDE SE CONECTA EL ELIMINADOR DE BATERIAS) PARA ASEGURASE QUE SE ENCUENTRE EN BUENAS CONDICIONES. ESTO ES REVISAR QUE NO SE HAYA QUEBRADO O SE VEA GOLPEADO.

PERIODICAMENTE REVISE EL ELIMINADOR DE BATERIAS PARA ASEGURAESE QUE LOS EXTREMOS ESTEN EN BUENAS CONDICIONES Y QUE EL CABLE NO ESTE TORSIDO.

REVISE REGULARMENTE LA BÁSCULA PARA ASEGURARSE QUE ESTE BIEN NIVELADA CON SUS CUATRO RUEDAS O PIES DE NIVELACION BIEN SOPORTADOS.

NO EXPONGA SU BASCULA A TEMPERATURAS DEBAJO DE -10 ºC (14 ºF) O SUPERIOR A 40 ºC (104 ºF).

NUNCA PRESIONE EL TECLADO CON OBJETOS TALES COMO LAPICES, PLUMAS, NAVAJAS, ETC

NO DEJE CAER EL PRODUCTO SOBRE EL PLATO DE LA BASCULA PORQUE CON EL PASO DEL TIEMPO SE PODRIA DAÑAR LA CELDA DE CARGA.

VII.- TROUBLESHOOTING GUIDE/GUIA PARA LA LOCALIZACION DE AVERIAS

BEFORE YOU CALL FOR SERVICE TO YOUR AUTHORIZED DISTRIBUTOR BECAUSE OF A MALFUNCTION IN YOUR SCALE, WE SUGGEST YOU FIRST CHECK THIS MANUAL AGAIN TO AVOID A MISUNDERSTANDING OF THE OPERATION AND USE OF THE FUNCTIONS. IF EVERYTHING IS CORRECT, THEN TRY TO CORRECT THE PROBLEM ACCORDING TO THE FOLLOWING LIST SINCE A SIMPLE CHECKUP OR A SMALL ADJUSTMENT COULD ELIMINATE IT. IF YOU DO NOT FIND THE PROBLEM, CONTACT YOUR AUTHORIZED DISTRIBUTOR.	ANTES DE LLAMAR A SU DISTRIBUIDOR AUTORIZADO PARA SERVICIO POR UN MAL FUNCIONAMIENTO DE LA BÁSCULA, LE SUGERIMOS REVISE EL MANUAL DE NUEVO PARA DESCARTAR UN MALENTENDIDO EN LA OPERACIÓN Y USO DE LAS FUNCIONES. SI TODO ESTA BIEN, ENTONCES TRATE DE ARREGLAR EL PROBLEMA DE ACUERDO A LA LISTA QUE SE MUESTRA A CONTINUACIÓN, UN SIMPLE CHEQUEO O UN PEQUEÑO AJUSTE PODRÍA ELIMINARLO. SI NO ENCONTRÓ EL PROBLEMA, CONTACTE A SU DISTRIBUIDOR AUTORIZADO.

PROBLEM / PROBLEMA	POSSIBLE CAUSE / POSIBLE CAUSA	SOLUTION / SOLUCION
THE SCALE DOESN´T TURN ON LA BASCULA NO ENCIENDE	**THERE IS NOT ELECTRIC CURRENT.**	**WITH A MULTIMETER, CHECK IF THERE IS ELECTRIC CURRENT IN THE OUTLETS.**
	NO HAY CORRIENTE ELECTRICA.	CON UN MULTIMETRO, REVISE SI HAY CORRIENTE ELECTRICA EN EL CONTACTO.
	AC/DC POWER SUPPLY CABLE HAS A FALSE CONTACT.	**CHECK THE AC/DC POWER SUPPLY TERMINALS, IF IT IS POSSIBLE, CHECK WITH ANOTHER AC/DC POWER SUPPLY.**
	EL CABLE DEL ELIMINADOR TIENE UN FALSO CONTACTO.	REVISE LAS TERMINALE S DEL ELIMINADOR DE BATERIAS, SI ES POSIBLE, REVISE CON OTRO ELIMINADOR.
	LOW BATTERY	**CONNECT THE AC/DC POWER SUPPLY IF THE SCALE OPERATES, THEN RECHARGE THE BATTERY**
	BAJA BATERIA	CONECTE EL ELIMINADOR DE BATERIA, SI FUNCIONA, ENTONCES RECARGE LA BATERÍA.
THE SCALE SHOWS DIFFERENT WEIGHTS WHEN THE SAME PRODUCT IS WEIGHED SEVERAL TIMES. LA BASCULA MUESTRA DIFERENTES PESOS CUANDO SE PESA UN MISMO PRODUCTO VARIAS VECES.	**MATERIAL UNDER THE PLATE HOLDER IS OBSTRUCTING THE CORRECT MOVEMENT**	**CHECK THAT THERE ARE NOT MATERIALS UNDER THE PLATE HOLDER. IF THERE ARE, REMOVE THEM AND CHECK THE OP ERATION AGAIN**
	MATERIAL DEBAJO DEL PORTA PLATO ESTA OBSTRUYENDO EL CORRECTO FUNCIONAMIENTO.	REVISE QUE NO HAYA NINGUN MATERIAL DEBAJO DEL PORTAPLATO. SI EXISTE, REMUEVALO Y REVISE LA OPERACION DE NUEVO.
THE WORD "HELP" APPEARS IN THE INDICATOR. LA PALABRA "HELP" APARECE EN EL VISOR.	**THE SCALE WAS TURNED ON WITH A BIG WEIGHT ON THE PLATE**	**REMOVE THE WEIGHT AND TURN OFF THE SCALE AND THEN TURN IT ON AGAIN**
	LA BÁSCULA FUE PRENDIDA CON UN PESO GRANDE EN EL PLATO.	REMUEVA EL PESO Y APAGUE LA BASCULA Y VUELVA A ENCENDERLA.
THE WORD " UNLOAd" APPEARS IN THE INDICATOR. LA PALABRA "UNLOAd "APARECE EN EL VISOR.	**THE SCALE WAS TURNED ON WITH WEIGHT ON THE PLATE OR WITHOUT THE PLATE.**	**TURN OFF THE SCALE, TAKE OFF THE WEIGHT OF THE PLATE OR PUT THE PLATE BACK ON ITS PLACE AND TURN ON THE SCALE.**
	LA BÁSCULA FUE PRENDIDA CON PESO EN EL PLATO O SIN EL PLATO.	APAGUE LA BASCULA, REMUEVA EL PESO DEL PLATO O PONGA EL PLATO EN SU LUGAR Y VUELVA A ENCENDER LA BASCULA.

VIII.- TECHNICAL SPECIFICATIONS / ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

MODEL	EQB-20/40	EQB-50/100	EQB 100/200
MAX.CAP.	20 kg/40 lb	50 kg/100 lb	100 kg/200 lb
MIN. DIV.	0.005kg/0.01lb	0.01 kg/0.02lb	0.02 kg/0.05 lb
MAX.TARE	20 kg/40 lb	50 kg/100 lb	100 kg/200 lb

OPERATION TEMPERATURE RANGE/RANGO DE TEMP DE OPERACIÓN 14ºF TO 104 ºF(-10ºC A 40ºC)
STORAGE TEMPERATURE RANGE/RANGO DE TEMP DE ALMACENAJE -4ºF TO 122 ºF(-20ºC A 50ºC)

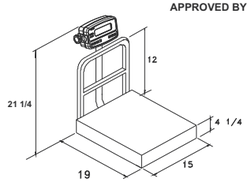
NOTA: LAS BATERÍAS NiMH SOLO PUEDEN SER RECARGADAS DE 0ºC A 40ºC
NOTE: NiMH BATTERIES CAN ONLY BE RECHARGED IN THE RANGE OF 32ºF TO 104ºF

NOTE / NOTA: DON´T EXPOSE THE BATTERIES TO SUN / NO EXPONER LAS BATERÍAS AL SOL.

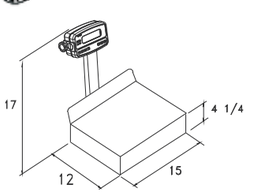
AC/DC POWER SUPPLY

OUTPUT: 9Vdc 500 mA

APPROVED BY



EQB-50/100 AND/Y
EQB-100/200



EQB 20/40

NOTE : THIS PRODUCT'S SERIAL NUMBER CAN BE FOUND ON THE SLAB BEHIND THE TURRET. WE SUGGEST THAT YOU WRITE DOWN THAT SERIAL NUMBER AND THE CORRESPONDING MODEL IN THE FOLLOWING BLANKS AND KEEP THEM AS PERMANENT PROOF OF YOUR ACQUISITION, TO HELP IN THE IDENTIFICATION IN CASE OF LOSS OR FURTHER CONSULTATIONS.	**NOTA:** EL NUMERO DE SERIE DE ESTE PRODUCTO PUEDE SER ENCONTRADO EN LA PLACA DE REGISTRO DETRAS DE LA TORRETA. LE SUGERIMOS QUE ESCRIBA ESTE NUMERO Y EL MODELO CORRESPONDIENTE EN LOS SIGUIENTES ESPACIOS Y TENERLOS COMO UNA PRUEBA DE SU ADQUISICION Y PARA LA AYUDA DE IDENTIFICACION EN CASO DE PERDIDA O FUTURAS CONSULTAS.

DISTRIBUTOR/DISTRIBUIDOR: _____
ADDRESS/DIRECCIÓN: _____
TELEPHONE/TELÉFONO: _____ **DATE OF PURCHASE/DÍA DE COMPRA:** _____
MODEL/MODELO: _____ **SERIAL NUMBER/NÚMERO DE SERIE:** _____